

As of 2017-05-27, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 94/2015.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-05-27. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 94/2015.

THE HIGHWAY TRAFFIC ACT
(C.C.S.M. c. H60)

Vehicle Safety Inspection Regulation

Regulation 75/94
Registered April 22, 1994

Safety and repair standards — inspection procedures and compliance criteria

1(1) The standards of safety and repair of the types of vehicles listed in subsection (2) and parts of those vehicles, and the inspection procedures and criteria for determining compliance with those standards, are those in the *Vehicle Inspection Handbook* set out as the Schedule to this regulation.

1(2) Subsection (1) applies to the following types of vehicles and parts of those vehicles:

- (a) light vehicles and their parts;
- (b) motorcycles and their parts;
- (c) vehicles for the transportation of physically disabled persons (only those vehicles having a GVWR less than 4,500 kg) and the parts of those vehicles;
- (d) special motor vehicles, as defined in the Part of the Schedule entitled "MOTOR VEHICLE ALTERATIONS AND MODIFICATIONS", and their parts;
- (e) pressure fuel systems involving liquid propane gas or compressed natural gas.

CODE DE LA ROUTE
(c. H60 de la C.P.L.M.)

Règlement sur l'inspection des véhicules

Règlement 75/94
Date d'enregistrement : le 22 avril 1994

Normes en matière de sécurité et de réparation — procédure d'inspection et observation des normes

1(1) Les normes en matière de sécurité et de réparation des types de véhicules visés au paragraphe (2) et des pièces de ces véhicules, de même que la procédure d'inspection et les critères permettant de déterminer l'observation de ces normes, figurent dans le *Guide d'inspection des véhicules*, lequel constitue l'annexe du présent règlement.

1(2) Le paragraphe (1) s'applique aux types de véhicules et aux pièces suivants :

- a) les véhicules légers et leurs pièces;
- b) les motocyclettes et leurs pièces;
- c) les véhicules servant au transport des personnes handicapées — exclusivement ceux dont le PNBV est inférieur à 4 500 kg — et leurs pièces;
- d) les véhicules automobiles spéciaux au sens de la partie de l'annexe intitulée « TRANSFORMATION ET MODIFICATION DES VÉHICULES AUTOMOBILES » et leurs pièces;
- e) les systèmes d'alimentation en carburant sous pression, qu'il s'agisse de propane liquide ou de gaz naturel comprimé.

1(3) In subsection (2) and the Schedule, "**light vehicle**" means a motor vehicle, other than a motorcycle, moped, mobility vehicle, motorized mobility aid or snow vehicle, that

(a) in the case of truck or other cargo vehicle, has a GVWR less than 4,500 kg; or

(b) in the case of a passenger vehicle, is designed for carrying fewer than 11 persons, including its driver.

1(4) The standards of safety and repair of the types vehicles listed in subsection (5) and parts of those vehicles, and the inspection procedures and criteria for determining compliance with those standards, are those in Part B (Periodic Commercial Motor Vehicle Inspections) of *National Safety Code Standard 11*, published by the Canadian Council of Motor Transport Administrators.

1(5) Subsection (4) applies to the following types of vehicles and parts of those vehicles:

(a) trucks having a GVWR of 4,500 kg or more, regardless of registered gross weight, and their parts;

(b) ambulances having a GVWR of 4,500 kg or more, regardless of registered gross weight, and their parts;

(c) stretcher transportation vehicles having a GVWR of 4,500 kg or more, regardless of registered gross weight, and their parts;

(d) buses and their parts;

(e) trailers having a GVWR of 4,500 kg or more, regardless of registered gross weight, and their parts;

(f) trailer converter dollies, as defined in section 1 of the *Vehicle Weights and Dimensions on Classes of Highways Regulation*, Manitoba Regulation 575/88, and their parts.

1(3) Pour l'application du paragraphe (2) et de l'annexe, « **véhicules légers** » s'entend des véhicules automobiles, autres que les motocyclettes, les cyclomoteurs, les véhicules de déplacement, les engins motorisés et les motoneiges, qui satisfont à l'une ou l'autre des exigences suivantes :

a) dans le cas des véhicules de transport de marchandises, notamment les camions, ils ont un PNBV inférieur à 4 500 kg;

b) dans le cas des voitures de tourisme, elles sont conçues pour transporter au moins 11 personnes, y compris le conducteur.

1(4) Les normes en matière de sécurité et de réparation des types de véhicules visés au paragraphe (5) ainsi que de leurs pièces et la procédure d'inspection et les critères permettant de déterminer l'observation des normes sont indiquées à la partie B (portant sur les inspections périodiques des véhicules commerciaux) du document intitulé « *National Safety Code Standard 11* ». Ce document est publié par le Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé.

1(5) Le paragraphe (4) s'applique aux types de véhicules et aux pièces suivants :

a) les camions dont le PNBV est d'au moins 4 500 kg, sans égard au poids en charge autorisé, et leurs pièces;

b) les ambulances dont le PNBV est d'au moins 4 500 kg, sans égard au poids en charge autorisé, et leurs pièces;

c) les véhicules transportant des personnes sur civière dont le PNBV est d'au moins 4 500 kg, sans égard au poids en charge autorisé, et leurs pièces;

d) les autobus et leurs pièces;

e) les remorques dont le PNBV est d'au moins 4 500 kg, sans égard au poids en charge autorisé, et leurs pièces;

f) les diabolos remorqués au sens de l'article 1 du *Règlement les poids et dimensions des véhicules circulant sur les diverses catégories de routes*, R.M. 575/88 et leurs pièces.

1(6) To avoid doubt,

(a) truck tractors are trucks for the purpose of this section; and

(b) semi-trailers are trailers for that purpose.

1(7) For the purposes of interpreting and applying the standards of safety and repair prescribed by subsection (4),

(a) a vehicle having a GVWR of 4,500 kg or more is deemed to have a registered gross weight equal to its GVWR;

(b) an ambulance or stretcher transportation vehicle having a GVWR of 4,500 kg or more is deemed to be a truck having a registered gross weight equal to that GVWR and must be inspected to the same standards as such a truck; and

(c) "**bus**" means a motor vehicle that is designed for carrying 11 or more persons including its driver.

1(8) The following definitions apply in this section.

"**ambulance**" mean an ambulance, as defined in section 1 of *The Emergency Medical Response and Stretcher Transportation Act*, that is operated to provide emergency medical response services as defined in that section. (« ambulance »)

"**stretcher transportation vehicle**" means a stretcher transportation vehicle, as defined in section 1 of *The Emergency Medical Response and Stretcher Transportation Act*, that is operated to provide stretcher transportation services as defined in that section. (« véhicule transportant des personnes sur civière »)

M.R. 94/2015

1(6) Pour l'application du présent article, les véhicules tracteurs sont assimilés à des camions et les semi-remorques sont assimilées à des remorques.**1(7)** Pour l'interprétation et l'application des normes en matière de sécurité et de réparation prévues au paragraphe (4) :

a) les véhicules dont le PNBV est d'au moins 4 500 kg sont réputés avoir un poids en charge autorisé identique à leur PNBV;

b) les ambulances ou les véhicules transportant des personnes sur civière dont le PNBV est d'au moins 4 500 kg sont réputés être des camions ayant un poids en charge autorisé identique à leur PNBV et sont inspectés selon les normes qui s'appliquent aux camions;

c) « **autobus** » s'entend d'un véhicule automobile conçu pour transporter au moins 11 personnes, y compris le conducteur.

1(8) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« **ambulance** » Ambulance au sens de l'article 1 de la *Loi sur les interventions médicales d'urgence et le transport pour personnes sur civière* exploitée en vue de la prestation de services d'intervention médicale d'urgence au sens de cette même disposition. ("ambulance")

« **véhicule transportant des personnes sur civière** » Véhicule transportant des personnes sur civière au sens de l'article 1 de la *Loi sur les interventions médicales d'urgence et le transport pour personnes sur civière* exploité en vue de la prestation de services de transport pour personnes sur civière au sens de cette même disposition. ("stretcher transportation vehicle")

R.M. 94/2015

Incorporation by reference of NSC Standard 11

1.1(1) Except as provided in subsection (2), Part B (Periodic Commercial Motor Vehicle Inspections) of *National Safety Code Standard 11*, published by the Canadian Council of Motor Transport Administrators, as amended from time to time, is adopted and forms part of this regulation.

1.1(2) The following parts of Part B of *National Safety Code Standard 11* are not adopted and do not form part of this regulation:

- (a) the heading "Goals of the Standard" and the paragraph that follows it;
- (b) the heading "Background" and the paragraphs that follow it;
- (c) the heading "Application" and the paragraphs that follow it;
- (d) the heading "General Requirements" and the paragraphs that follow it;
- (e) the heading "Inspection Cycles by Jurisdiction" and the table that follows it;
- (f) the heading "Procedures for Compliance" and the paragraphs that follow it;
- (g) the heading "Canada/U.S. Reciprocity Issues" and the paragraphs that follow it;
- (h) the heading "Enforcement" and the paragraphs that follow it;
- (i) the heading "Workplace Safety" and the paragraphs that follow it.

M.R. 94/2015

Repeal

2 The *Equipment and Mechanical Fitness Standards of Vehicles Regulation*, Manitoba Regulation 162/87, is repealed.

April 6, 1994
6 avril 1994

**Registrar of Motor Vehicles/
Le registraire des véhicules automobiles,**

D. F. Coyle

Incorporation par renvoi de la norme 11 du CCS

1.1(1) Sauf disposition contraire du paragraphe (2), la dernière version de la partie B portant sur les inspections périodiques des véhicules commerciaux du document intitulé « *National Safety Code Standard 11* » est adoptée et fait partie intégrante du présent règlement. Ce document est publié par le Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé.

1.1(2) Les éléments qui suivent de la partie B du document intitulé « *National Safety Code Standard 11* » ne sont pas adoptés et ne font pas partie du présent règlement :

- a) le titre « Goals of the Standard » et le paragraphe qui le suit;
- b) le titre « Background » et les paragraphes qui le suivent;
- c) le titre « Application » et les paragraphes qui le suivent;
- d) le titre « General Requirements » et les paragraphes qui le suivent;
- e) le titre « Inspection Cycles by Jurisdiction » et le tableau qui le suit;
- f) le titre « Procedures for Compliance » et les paragraphes qui le suivent;
- g) le titre « Canada/U.S. Reciprocity Issues » et les paragraphes qui le suivent;
- h) le titre « Enforcement » et les paragraphes qui le suivent;
- i) le titre « Workplace Safety » et les paragraphes qui le suivent.

R.M. 94/2015

Abrogation

2 Le *Règlement sur les normes visant l'équipement et l'état de fonctionnement des véhicules*, Règlement du Manitoba 162/87, est abrogé.

SCHEDULE

ANNEXE

VEHICLE INSPECTION HANDBOOK

GUIDE D'INSPECTION DES VÉHICULES

M.R. 66/96; 109/2002; 174/2006; 94/2015

R.M. 66/96; 109/2002; 174/2006; 94/2015

SCHEDULE / ANNEXE

This schedule is not available online. Copies can be purchased by calling Manitoba Public Insurance (Vehicle Standards & Inspections division) at 985-0920.

La présente annexe n'est pas disponible en ligne. Vous pouvez l'acheter auprès de la Société d'assurance publique du Manitoba (Section des normes et des inspections des véhicules) en composant le 985-0920.